

**basic XL**

**BXL-RT50B**



**MANUAL (p. 2)**  
Retro telephone

**ANLEITUNG (S. 4)**  
Retro Telefon

**MODE D'EMPLOI (p. 6)**  
Téléphone style rétro

**GEBRUIKSAANWIJZING (p. 8)**  
Retrotelefoon

**MANUALE (p. 10)**  
Telefono Retrò

**MANUAL DE USO (p. 12)**  
Teléfono retro

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 14.)**  
Retró telefon

**ΚΑΪΤΤÖÖΗJE (s. 16)**  
Retro-luuri

**BRUKSANVISNING (s. 18)**  
Retrotelefon

**ΝΑΒΟΔ Κ ΠΟΥΖΙΤΙ (s. 20)**  
Retro telefon

**MANUAL DE UTILIZARE (p. 22)**  
Telefon retro

**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 24)**  
Ρετρό τηλέφωνο

**BRUGERVEJLEDNING (s. 26)**  
Retro telefon

**VEILEDNING (s. 28)**  
Retro telefon

## ENGLISH

### PACKAGE CONTENTS

- Bluetooth® retro phone
- USB cable
- Instruction manual

### KEY FEATURES

- Compatible with most Bluetooth®-enabled mobile phones.
- Noise-reducing technology for crisp and polished sound.
- Reduces the impact of radiation emitted by mobile phones (on direct contact).

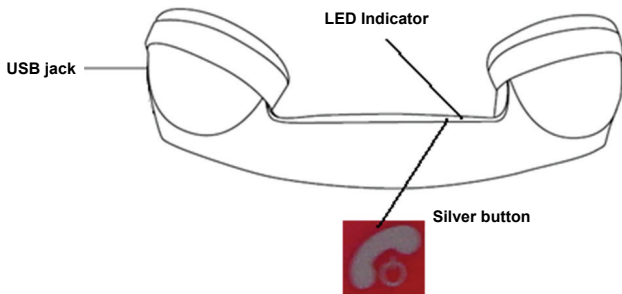
### UNPARALLELED CONVERSATION COMFORT

The Bluetooth® retro phone is specially designed to transform any type of smart/mobile phone into a comfortable and convenient conversational device. The ergonomic design provides incomparable comfort, making the mobile phone practical for any type of conversation in any type of environment.

The ability to leave the mobile phone untouched while talking allows the user to enjoy the convenience of utilizing all other functions of the mobile device in mid-conversation. Making plans, accessing e-mails, browsing the internet and accessing calendars are easier than ever.

Compatible with most Bluetooth®-enabled mobile phones.

### USING YOUR RETRO PHONE



- Step 1: Connect the Bluetooth® retro phone to the USB cable and plug into the computer. Allow it to charge for about 6-8 hours before the first use.
- Step 2: You will need to pair the Bluetooth® retro phone with your cell phone (Bluetooth® pairing is the process of establishing a wireless link between two devices). Refer to your cell phone manual for instructions on how to use the Bluetooth® pairing function on your phone.
- Step 3: Press and hold the silver button on the Bluetooth® retro phone. After about 5 seconds, the blue LED indicator light will illuminate briefly and the Bluetooth® retro phone will make a short sound. Continue holding the silver button for another 3 to 4 seconds until the blue LED



starts to blink rapidly. When the blue LED is blinking rapidly, the Bluetooth® retro phone is in pairing mode.

- Step 4: Follow your cell phone's instruction manual. This normally involves going to "Setup", "Connect", "Connection" or "Bluetooth®" menu on your cell phone and then selecting the option to "Look for Device" or "Discover" to initiate the Bluetooth® pairing process.
- Step 5: Your cell phone will scan for local Bluetooth® devices and should locate the Bluetooth® retro phone in about 10-20 seconds.
- Step 6: When you pair your cell phone with the Bluetooth® retro phone, it will prompt you to enter a PIN– enter "0000".
- Step 7: At this point, you should be able to place a call using your cell phone keypad, phone book, or voice dial and use the Bluetooth® retro phone instead of your normal cell phone handset. The Bluetooth® retro phone should function much like any hands-free headset.
- To answer an incoming call, press the silver button.
  - To end the current call, press the silver button.
  - To turn off the Bluetooth® retro phone, press and hold the silver button for about 3 seconds until you hear a short sound and the blue LED turns off.

### Safety precautions:



To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

### Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

### Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

### General:

- Designs and specifications are subject to change without notice.
- All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.
- This manual was produced with care. However, no rights can be derived. König Electronic can not accept liability for any errors in this manual or their consequences.
- Keep this manual and packaging for future reference.

### Attention:



This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.



## LIEFERUMFANG

- Bluetooth Retro Telefon
- USB-Kabel
- Bedienungsanleitung

## HAUPTMERKMALE

- Kompatibel mit den meisten Bluetooth-fähigen Handys.
- Lärmreduzierende Technologie für einen klaren, deutlichen Ton.
- Verringert die Einwirkung von Strahlung, die von Handys (bei direktem Kontakt) ausgeht.

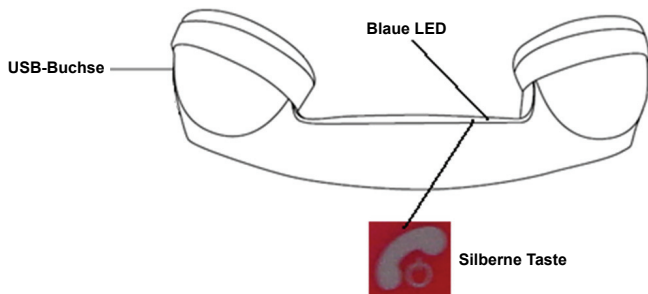
## UNVERGLEICHBARER GESPRÄCHSKOMFORT

Das Bluetooth Retro Telefon wurde dahingehend entwickelt, jede Art von Smart Phone oder Handy in ein passendes und praktisches Kommunikationsgerät umzuwandeln. Das ergonomische Design ermöglicht einen unvergleichbaren Komfort, wodurch sich das Handy in jeder Gesprächssituation und -umgebung praktisch verwenden lässt.

Da es möglich ist, mit dem Handy zu telefonieren, ohne es in der Hand zu halten, können Sie als Verbaucher mitten in einem Gespräch ganz praktisch auf alle anderen Funktionen des Handys zugreifen. Termine planen, Emails abrufen, im Internet surfen, all das wird nun noch einfacher.

Kompatibel mit Bluetooth-fähigen Handys.

## GEBRAUCH IHRES RETRO TELEFONS



Schritt 1: Schließen Sie das Bluetooth Retro Telefon mithilfe des USB-Kabels an den Computer an. Laden Sie das Gerät vor dem erstmaligen Gebrauch 6-8 Stunden auf.

Schritt 2: Sie müssen das Bluetooth Retro Telefon mit Ihrem Handy koppeln (Bluetooth-Kopplung ist der Prozess zum Herstellen einer schnurlosen Verbindung zwischen zwei Geräten). Informieren Sie sich in der Bedienungsanleitung Ihres Handys über dessen Funktion der Bluetooth-Kopplung.



- Schritt 3: Halten Sie die silberne Taste am Bluetooth Retro Telefon gedrückt. Nach ungefähr 5 Sekunden leuchtet die blaue LED kurz auf, und das Telefon gibt einen kurzen Ton von sich. Halten Sie die silberne Taste weitere 3 bis 4 Sekunden gedrückt, bis die blaue LED schnell zu blinken beginnt. Sobald die blaue LED schnell zu blinken beginnt ist das Bluetooth Retro Telefon gekoppelt.
- Schritt 4: Folgen Sie der Bedienungsanleitung Ihres Handys. Normalerweise sollten Sie in Ihrem Handy eines der Menüs „Setup“, „Verbinden“, „Verbindung“ oder „Bluetooth“ öffnen und anschließend die Option „Gerät suchen“ oder „Suchen“ wählen, um den Prozess der Bluetooth-Kopplung zu starten.
- Schritt 5: Ihr Handy wird nach lokalen Bluetooth-Geräten scannen und sollte nach 10-20 Sekunden das Bluetooth Retro Telefon gefunden haben.
- Schritt 6: Während der Kopplung Ihres Handys mit dem Bluetooth Retro Telefon werden Sie aufgefordert, eine PIN „0000“ einzugeben.
- Schritt 7: Sie sollten dann in der Lage sein, Anrufe über die Tastatur, das Telefonbuch oder per Voice Dial zu tätigen, allerdings mithilfe des Bluetooth Retro Telefons anstelle Ihres normalen Handys. Das Bluetooth Retro Telefon funktioniert ähnlich wie jedes herkömmliche Headset mit Freisprecheinrichtung.
- Um Anrufe anzunehmen, drücken Sie auf die silberne Taste.
  - Um den aktuellen Anruf zu beenden, drücken Sie auf die silberne Taste.
  - Um das Bluetooth Retro Telefon auszuschalten, halten Sie die silberne Taste für ungefähr 3 Sekunden gedrückt, bis Sie einen kurzen Ton hören und die blaue LED ausgeht.

### Sicherheitsvorkehrungen:



Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt **AUSSCHLIESSLICH** von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten ab. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

### Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

### Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

### Allgemeines:

- Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
- Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.
- Diese Bedienungsanleitung wurde sorgfältig verfasst. Dennoch können daraus keine Rechte und Pflichten hergeleitet werden. König Electronic haftet nicht für mögliche Fehler in dieser Bedienungsanleitung oder deren Folgen.
- Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.



## Achtung:



Ce produit est marqué avec ce symbole. Cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Des systèmes de collecte séparés sont disponibles pour ces produits.

# FRANÇAIS

## CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Téléphone Rétro Bluetooth
- Câble USB
- Manuel d'instructions

## CARACTÉRISTIQUES CLÉS

- Compatible avec la plupart des téléphones mobiles avec Bluetooth intégré.
- Inclus une technologie de réduction du bruit pour un son net et clair.
- Réduction de l'impact des radiations émises par les téléphones mobiles (par contact direct).

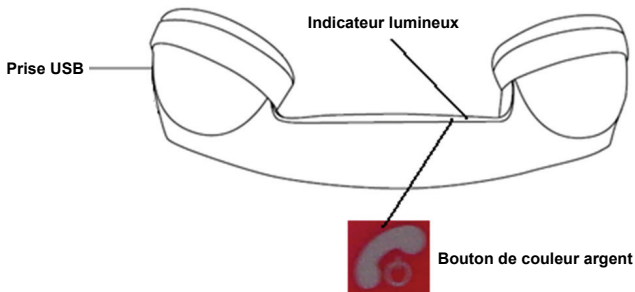
## CONFORT DE CONVERSATION INCOMPARABLE

Le téléphone Rétro Bluetooth est spécialement conçu pour transformer n'importe quel type de téléphone portable ou intelligent en un appareil de conversation pratique et confortable. Le design ergonomique assure un confort incomparable, ce qui rend le téléphone portable pratique pour tout type de conversation dans tout type d'environnement.

Laisser le téléphone portable, libre d'accès, tout en parlant, permet d'améliorer le confort de l'utilisateur lors de l'utilisation de toutes les autres fonctions de l'appareil mobile au milieu d'une conversation. Prendre des rendez-vous, envoyer du courrier électronique, naviguer sur Internet et accéder aux calendriers, est plus facile que jamais.

Compatible avec la plupart des téléphones mobiles avec Bluetooth intégré.

## UTILISATION DU TÉLÉPHONE RÉTRO





- Étape 1 : Connectez le téléphone rétro Bluetooth avec le câble USB à l'ordinateur. Effectuez son chargement pendant environ 6 à 8 heures avant la première utilisation.
- Étape 2 : Vous aurez à associer le téléphone rétro Bluetooth avec votre téléphone portable (L'association Bluetooth établit une liaison sans fil entre deux dispositifs). Consultez le manuel d'instructions de votre téléphone mobile pour savoir comment effectuer la fonction d'association Bluetooth de votre téléphone.
- Étape 3 : Appuyez et maintenez le bouton de couleur argent du téléphone rétro Bluetooth. Après environ 5 secondes, l'indicateur lumineux bleu s'allume brièvement et le téléphone rétro Bluetooth produira un son de courte durée. Continuez à maintenir le bouton de couleur argent pendant encore 3 à 4 secondes jusqu'à ce que le voyant bleu se mette à clignoter rapidement. Quand le voyant bleu clignote rapidement, le téléphone rétro Bluetooth est en mode d'association.
- Étape 4 : Suivez les instructions du manuel de votre téléphone portable. Généralement, vous devez aller dans le menu « Configuration », « Se connecter », « Connexion » ou « Bluetooth » de votre téléphone portable et ensuite sélectionner l'option « Recherche de dispositif » ou « Découverte » pour commencer le processus d'association Bluetooth.
- Étape 5 : Votre téléphone portable effectuera la recherche des dispositifs Bluetooth locaux et détectera le téléphone rétro Bluetooth après une durée de 10 à 20 secondes.
- Étape 6 : Lorsque l'association du téléphone portable et du téléphone rétro Bluetooth est réalisée, vous devez saisir le code d'identification « 0000 » (PIN).
- Étape 7 : À partir de ce moment, vous devez être capable d'effectuer un appel avec le clavier de votre téléphone portable, en consultant le répertoire téléphonique ou la listes des appels vocaux et utiliser le téléphone rétro Bluetooth plutôt que le combiné habituel du téléphone portable. Le téléphone rétro Bluetooth fonctionne comme n'importe quel combiné mains-libres.
- Pour répondre à un appel entrant, appuyez le bouton de couleur argent.
  - Pour mettre fin à l'appel en cours, appuyez le bouton de couleur argent.
  - Pour éteindre le téléphone rétro Bluetooth, appuyez et maintenez le bouton de couleur argent pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un son de courte durée et que le voyant bleu s'éteigne.

### Consignes de sécurité :



**ATTENTION**  
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE  
NE PAS OUVRIR



Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

### Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

### Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

### Généralités :

- Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.
- Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.



- Ce manuel a été produit avec soin. Toutefois, aucun droit ne peut en dériver. König Electronic ne peut être tenu responsable pour des erreurs de ce manuel ou de leurs conséquences.
- Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

### Attention :



Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

## NEDERLANDS

### INHOUD VAN HET PAKKET

- Bluetooth® retrotelefoon
- USB-kabel
- Gebruiksaanwijzing

### BELANGRIJKE KENMERKEN

- Compatibel met de meeste mobiele telefoons met Bluetooth®.
- Ruisverminderende technologie voor een helder geluid.
- Vermindert de gevolgen van straling van mobiele telefoons (bij direct contact).

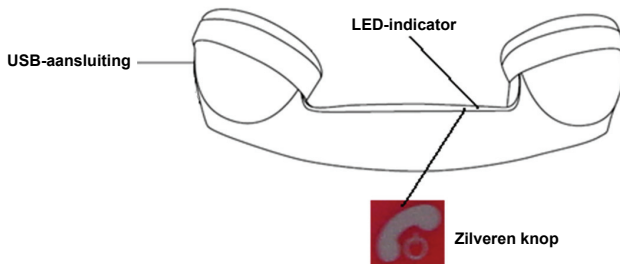
### ONOVERTROFFEN CONVERSATIECOMFORT

De Bluetooth® retrotelefoon is speciaal ontworpen om elk type mobiele telefoon of smartphone om te zetten tot een aangenaam en handig gesprekstoestel. Het ergonomisch ontwerp zorgt voor een onvergelijkbaar comfort, waardoor de mobiele telefoon praktisch wordt voor elk type conversatie en in elke omgeving.

De mogelijkheid om de mobiele telefoon ongemoeid te laten tijdens een gesprek, biedt de gebruiker de keuze om te genieten van het gemak van alle andere functies van het mobiele toestel gedurende een gesprek. Plannen, toegang tot e-mails, internet en kalenders zijn eenvoudiger dan ooit.

Compatibel met de meeste mobiele telefoons met Bluetooth®.

### HET GEBRUIK VAN UW RETROTELEFOON







- Stap 1: Sluit de Bluetooth® retrotelefoon aan op de USB-kabel en steek deze in de computer. Laat het ongeveer 6-8 uur opladen vóór het eerste gebruik.
- Stap 2: U moet de Bluetooth® retrotelefoon paren met uw mobiele telefoon (Het paren van Bluetooth® is het opzetten van een draadloze verbinding tussen twee toestellen). Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw mobiele telefoon voor instructies voor het gebruik van de Bluetooth® paringsfunctie op uw telefoon.
- Stap 3: Houd de zilveren knop op de Bluetooth® retrotelefoon ingedrukt. Na ongeveer 5 seconden, licht de blauwe LED-indicator kortstondig op en de Bluetooth® retrotelefoon zal een kortstondig geluid afgeven. Houdt nog 3 tot 4 seconden de zilveren knop ingedrukt totdat de blauwe LED snel begint te knipperen. Wanneer de blauwe LED snel knippert, is de Bluetooth® retrotelefoon in de paringsmodus.
- Stap 4: Volg de gebruiksaanwijzing van uw mobiele telefoon. Het gaat normaal via het menu "Instellen", "Aansluiten", "Aansluiting" of "Bluetooth®" op uw mobiele telefoon, waarna u de optie "Zoek het toestel" of "Ontdek" selecteert om het Bluetooth® paringsproces te starten.
- Stap 5: Uw mobiele telefoon zoekt naar lokale Bluetooth® toestellen en behoort de Bluetooth® retrotelefoon in ongeveer 10-20 seconden te vinden.
- Stap 6: Wanneer u uw mobiele telefoon paart met de Bluetooth® retrotelefoon, vraagt deze om een PIN – voer "0000" in.
- Stap 7: Op dit moment moet u in staat zijn om te bellen via het toetsenblok, telefoonboek of via spraakbellen van uw mobiele telefoon, en in staat zijn de Bluetooth® retrotelefoon te gerbuiken in plaats van uw normale mobiele telefoontoestel. De Bluetooth® retrotelefoon moet net zo goed functioneren als elk handsfree toestel.
- Om een binnenkomend gesprek te beantwoorden drukt u op de zilveren knop.
  - Om het huidige gesprek te beëindigen drukt u op de zilveren knop.
  - Om de Bluetooth® retrotelefoon uit te zetten, houdt u de zilveren knop ongeveer 3 seconden ingedrukt totdat u kortstondig een geluid hoort en de blauwe LED uitgaat.

### Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:



**LET OP:**  
GEVAAR VOOR  
ELEKTRISCHE SCHOK  
NIET OPENEN



Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product ALLEEN worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

### Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

### Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.


### Algemeen:

- Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.
- Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.



- Deze handleiding is met zorg samengesteld. Er kunnen echter geen rechten aan worden ontleend. König Electronic kan geen aansprakelijkheid aanvaarden voor eventuele fouten in deze handleiding of de gevolgen daarvan.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

### Let op:

 Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

## ITALIANO

### CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Telefono Retrò Bluetooth
- Cavo USB
- Manuale d'istruzioni

### CARATTERISTICHE CHIAVE

- Compatibile con la maggior parte dei telefoni abilitati Bluetooth.
- Tecnologia di riduzione del suono per un suono nitido e pulito.
- Riduce l'impatto delle radiazioni emesse da telefoni cellulari (su contatto diretto).

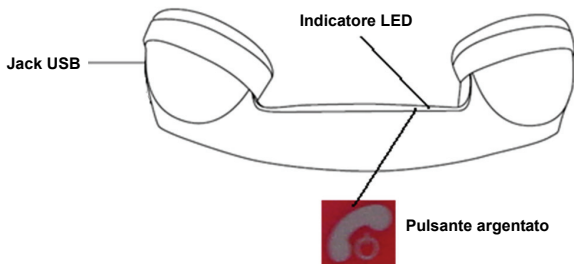
### COMFORT DI CONVERSAZIONE INESTIMABILE

Il telefono retrò bluetooth è progettato specialmente per trasformare ogni tipo di telefono cellulare - smart phone - in un dispositivo di conversazione confortevole e conveniente. Il design ergonomico fornisce un comfort senza eguali, rendendo il telefono cellulare pratico per ogni tipo di conversazione in ogni tipo di ambiente.

La possibilità di lasciare il telefono cellulare in disparte mentre si discute permette all'utente di gradire la convenienza di utilizzo di tutte le altre funzioni del dispositivo mobile durante la conversazione. Fare progetti, accedere alle e.mail, navigare in internet ed accedere ai calendari sarà più semplice che mai.

Compatibile con la maggior parte dei telefoni abilitati Bluetooth.

### UTILIZZO DEL VOSTRO TELEFONO RETRÒ





- Passo 1: Connettere il telefono Bluetooth Retrò al cavo USB e inserirlo nel computer. Permettere di caricarsi per circa 6-8 ore prima del primo uso.
- Passo 2: Avrete bisogno di abbinare il telefono bluetooth retrò con il telefono cellulare (l'abbinamento bluetooth è il processo di creazione di un collegamento senza fili tra i due dispositivi). Fate riferimento al manuale del telefono cellulare per le istruzioni su come utilizzare la funzione di abbinamento Bluetooth con il telefono.
- Passo 3: Premere e tener premuto il pulsante argento sul telefono bluetooth retrò. Dopo 5 secondi, la luce di indicazione LED si illumina brevemente ed il telefono bluetooth retrò emetterà un suono breve. Continuare a tenere premuto il pulsante argento per altri 3/4 secondi fino a che il LED blu inizia a lampeggiare rapidamente. Quando il LED blu sta lampeggiando rapidamente, il Telefono Bluetooth Retrò è in modalità di abbinamento.
- Passo 4: Seguire il manuale di istruzione del telefono cellulare. Ciò implica normalmente il dover andare in menu "Impostazioni", "Connetti", "Connessione" o "Bluetooth" sul vostro telefono cellulare e quindi selezionare l'opzione "Cerca il Dispositivo" o "Cerca" per iniziare il processo di abbinamento Bluetooth.
- Passo 5: Il vostro telefono cellulare emetterà una scansione per i dispositivi Bluetooth locali e dovrebbe localizzare il vostro Telefono Bluetooth Retrò in circa 10-20 secondi.
- Passo 6: Quando abbiniate il vostro telefono cellulare con il Telefono Bluetooth Retrò, esso vi chiederà di inserire il PIN- inserite "0000".
- Passo 7: A questo punto, dovrete essere in grado di fare una chiamata utilizzando la tastiera del telefono cellulare, rubrica o comando vocale e utilizzare il Telefono Bluetooth Retrò invece dell'uso normale del vostro telefono cellulare. Il Telefono Bluetooth Retrò dovrebbe funzionare come un dispositivo vivavoce.
- Per rispondere ad una chiamata in arrivo, premere il pulsante argento.
  - Per terminare una chiamata, premere il pulsante argento.
  - Accendere il Telefono Bluetooth Retrò, premere e tener premuto il pulsante argento per circa 3 secondi fino a che non sentite un breve suono e il LED blu si spegne.

### Precauzioni di sicurezza:



Per ridurre il rischio di shock elettrico, questo prodotto dovrebbe essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato quando è necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

### Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

### Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

### Generalità:

- Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.
- Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.



- Questo manuale è stato redatto con cura. Tuttavia da esse non possono essere avanzati diritti. König Electronic non può accettare responsabilità per errori in questo manuale nè per eventuali conseguenze.
- Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

### Attenzione:



Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

## ESPAÑOL

### CONTENIDO DEL PAQUETE

- Teléfono retro con Bluetooth
- Cable USB
- Manual de instrucciones

### CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

- Compatible con la mayoría de teléfonos móviles habilitados para Bluetooth.
- Tecnología que reduce el ruido para lograr un sonido nítido y de máxima calidad.
- Reduce el impacto de la radiación que emiten los teléfonos móviles (por contacto directo).

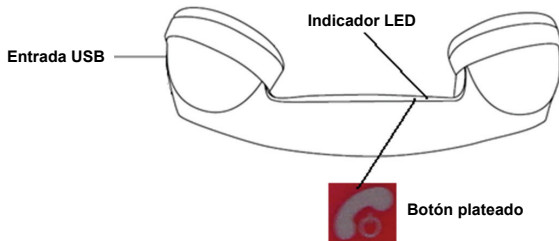
### COMODIDAD SIN PRECEDENTES PARA CONVERSAR

El teléfono retro con Bluetooth está especialmente diseñado para transformar cualquier tipo de teléfono móvil o teléfono inteligente en un dispositivo práctico que permite conversar tranquilamente. Su diseño ergonómico proporciona una comodidad incomparable que convierte su teléfono móvil en un dispositivo práctico para cualquier tipo de conversación en cualquier tipo de ambiente.

La posibilidad de usar el teléfono móvil sin tocarlo mientras habla, permite al usuario disfrutar de la conveniencia de utilizar todas las otras funciones del dispositivo móvil en medio de la conversación. Por ejemplo, hacer planes, tener acceso a los correos electrónicos, navegar por internet y acceder al calendario es más fácil que nunca.

Es compatible con la mayoría de los teléfonos móviles habilitados para Bluetooth.

### CÓMO USAR SU TELÉFONO RETRO





- Paso 1: Conecte el teléfono retro con Bluetooth con el cable USB y luego conéctelo al ordenador. Antes de utilizarlo por primera vez, permita que se cargue durante aproximadamente 6 a 8 horas.
- Paso 2: Deberá emparejar su teléfono retro con Bluetooth y su teléfono móvil (emparejar es el proceso de establecer un enlace inalámbrico entre dos dispositivos). Consulte el manual de instrucciones para saber cómo activar la función de emparejamiento entre el Bluetooth y su teléfono.
- Paso 3: Pulse y mantenga pulsado el botón plateado del teléfono retro con Bluetooth. Después de unos 5 segundos, se iluminará brevemente la luz azul del indicador LED y el teléfono retro con Bluetooth emitirá un sonido corto. Siga manteniendo pulsado el botón plateado por unos 3 a 4 segundos más y la luz azul del indicador LED comenzará a parpadear rápidamente. Cuando la luz azul del indicador LED esté parpadeando rápidamente, significa que el teléfono retro con Bluetooth se encuentra en el modo de emparejamiento.
- Paso 4: Siga las indicaciones en el manual de instrucciones de su teléfono móvil. Normalmente, esto implica ir al menú "Configuración", "Conectar", "Conexión" o "Bluetooth" de su teléfono móvil y luego seleccionar la opción "Buscar dispositivos" o "Buscar" para iniciar el proceso de emparejamiento del Bluetooth.
- Paso 5: Su teléfono móvil buscará los dispositivos Bluetooth locales y debería localizar el teléfono retro con Bluetooth en 10 a 20 segundos aproximadamente.
- Paso 6: Cuando active el emparejamiento entre su teléfono móvil y el teléfono retro con Bluetooth, se le pedirá que introduzca una clave de acceso o PIN. Ingrese el siguiente PIN: "0000".
- Paso 7: Después de realizar lo anterior, usted debería poder hacer una llamada usando el teclado de su teléfono móvil o su lista de números telefónicos o marcación por voz y utilizar el teléfono retro con Bluetooth en lugar de su teléfono móvil. El teléfono retro con Bluetooth debería funcionar como cualquier auricular de manos libres.
- Para contestar una llamada entrante, oprima el botón plateado.
  - Para finalizar la llamada actual, oprima el botón plateado.
  - Para apagar el teléfono retro con Bluetooth, oprima y mantenga oprimido el botón plateado por unos 3 segundos hasta que escuche un sonido corto y se apague la luz azul del indicador LED.

### Medidas de seguridad:



Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

### Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

### Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

### General:

- Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.





- Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.
- Este manual se ha redactado con sumo cuidado. Aún así, no se ofrece ninguna garantía. König Electronic no será responsable de los errores de este manual o de las consecuencias derivadas de los mismos.
- Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

### Atención:



Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

## MAGYAR

### A CSOMAG TARTALMA

- Bluetooth-os retró telefon
- USB kábel
- Használati útmutató

### A LEGFONTOSABB SZOLGÁLTATÁSOK

- Kompatibilis a Bluetooth-os mobiltelefonok túlnyomó többségével.
- A beépített zajcsökkentő kristálytisztá hangzást eredményez.
- Csökkenti a (fülhöz tartott) mobiltelefonok sugárzási hatását.

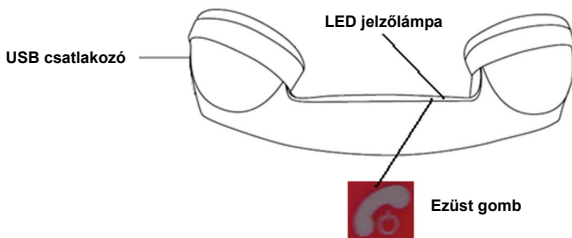
### PÁRATLAN BESZÉLGETÉSI KÉNYELEM

A Bluetooth-os retró telefon kifejezetten arra készült, hogy bármely okostelefont vagy mobiltelefon kényelmes és kezes társalgási eszközzé változtasson. Ergonomikus kivitelénél fogva roppant kényelmes, és minden környezetben praktikusán lehet beszélgetni rajta.

Mivel beszélgetés közben nem kell a mobiltelefonhoz nyúlni, a mobiltelefon összes többi funkciója beszélgetés közben is használható. A tervezés, az e-mailezés, internetezés és a határidőnapló kezelése egyszerűbb mint valaha.

Kompatibilis a Bluetooth-os mobiltelefonok túlnyomó többségével.

### A RETRÓ TELEFON HASZNÁLATA





1. lépés: Csatlakoztassa az USB kábelt a Bluetooth-os retró telefonhoz és a számítógéphez. Az első használatbavétel előtt hagyja tölteni 6-8 órán át.
2. lépés: Párosítsa össze a Bluetooth-os retró telefont a mobiltelefonnal (a Bluetooth párosítás az eszközök vezeték nélküli összekapcsolása). A telefon Bluetooth párosítási funkciójának használatát a telefon használati útmutatója ismerteti.
3. lépés: Nyomja meg és tartsa nyomva a Bluetooth-os retró telefon ezüst gombját. Kb. 5 másodperc elteltével a kék LED jelzőlámpa rövid időre kigyullad és a Bluetooth-os retró telefon rövid hangjelzést ad. Tartsa nyomva az ezüst gombot még 3-4 másodpercig, hogy a kék LED gyorsan villogni kezdjen. A kék LED gyors villogása azt jelzi, hogy a Bluetooth-os retró telefon párosítási módba állt.
4. lépés: Kövesse a mobiltelefon használati útmutatójának utasításait. A párosítás általában úgy történik, hogy belép a mobiltelefon „Beállítások”, „Kapcsolatok”, „Csatlakoztatás” vagy „Bluetooth” menüjébe, majd ott az „Eszköz keresése” vagy „Észlelés” pontban elindítja a Bluetooth párosítást.
5. lépés: Mobiltelefonja keresni kezdi a közeli Bluetooth eszközöket, és kb. 10-20 másodpercen belül megtalálja a Bluetooth-os retró telefont.
6. lépés: A mobiltelefon és a Bluetooth-os retró telefon párosításakor megjelenik egy üzenet, amelyik a kódot kéri – adja be a „0000” számsort.
7. lépés: Ezt követően a mobiltelefon billentyűzetéről, telefonkönyvéből vagy hangtárcsaszózájából hívást kezdeményezhet és a mobiltelefon helyett a Bluetooth-os retró telefonon beszélgethet. A Bluetooth-os retró telefon úgy működik mint bármely más szabadkezes fejbeszélő.
  - Bejövő hívások megválaszolásához nyomja meg az ezüst gombot.
  - Az aktuális hívás befejezéséhez nyomja meg az ezüst gombot.
  - A Bluetooth-os retró telefon kikapcsolásához nyomja meg és tartsa kb. 3 másodpercig nyomva az ezüst gombot, amíg rövid hangjelzést nem hall és a kék LED el nem alszik.

### Biztonsági óvintézkedések:



#### VIGYÁZAT!

ÁRAMTÉS VESZÉLYEI!  
NE NYISSA FEL!



Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

### Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

### Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

### Általános tudnivalók:

- A kivétel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.
- Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkanéve vagy bejegyzett márkanéve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.
- Jelen útmutató nagy gonddal készült. Ennek ellenére abból jogok nem származnak. A König Electronic nem felelős az útmutató hibáiért, vagy azok következményeiért.
- Őrizz meg ezt az útmutatót és a csomagolást.





## Figyelem:



Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

# SUOMI

## PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- Bluetooth Retro-luuri
- USB-kaapeli
- Käyttöohje

## PÄÄOMINAISUUDET

- Yhteensopiva useimpien Bluetooth-matkapuhelimien kanssa.
- Kohinaa vähentävä tekniikka antaa selkeän ja kirkkaan äänen.
- Vähentää matkapuhelimien välittämää säteilyä (suoralla kontaktilla).

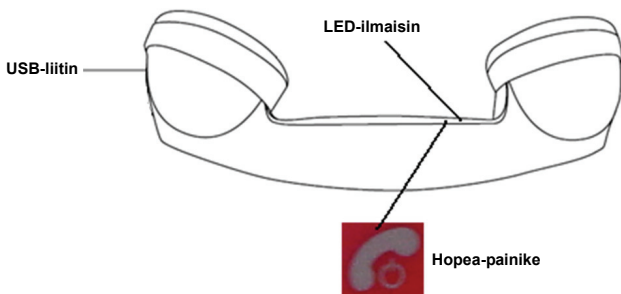
## VERRATONTA KESKUSTELUMUKAVUUTTA

Bluetooth Retro-luuri on suunniteltu erityisesti muuntamaan minkä tahansa tyyppisen äly/matkapuhelimen miellyttäväksi ja helpokäyttöiseksi keskustelulaitteeksi. Ergonominen muotoilu tarjoaa verratonta mukavuutta tehden matkapuhelimesta käytännöllisen minkä tahansa tyyppiseen keskusteluun ja missä tahansa ympäristössä.

Matkapuhelimeen ei tarvitse koskea puhuttaessa, joten käyttäjä voi nauttia kaikkien toimintojen hyödyntämisen mukavuudesta kesken puhelun. Suunnitelmien tekeminen, sähköpostin ja kalentereiden käyttö sekä Internetin selaaminen ovat helpompia kuin koskaan.

Yhteensopiva useimpien Bluetooth-matkapuhelimien kanssa.

## RETRO-LUURIN KÄYTTÄMINEN







- Vaihe 1: Liitä Bluetooth Retro-luuri USB-kaapeliin ja kytke tietokoneeseen. Anna sen latautua noin 6-8 tuntia ennen ensimmäistä käyttöä.
- Vaihe 2: Bluetooth Retro-luurin täytyy muodostaa laitepari matkapuhelimen kanssa (Bluetooth-laiteparin muodostus tarkoittaa langattoman linkin muodostamista kahden laitteen välille). Katso puhelimesi ohjeita siitä kuinka käytät Bluetoothiin laiteparin muodostustoimintoa puhelimesissäsi.
- Vaihe 3: Paina ja pidä pohjassa hopeista painiketta Bluetooth Retro-luurissa. Noin 5 sekunnin jälkeen sininen LED-ilmaisim syttyy vähäksi aikaa, ja Bluetooth Retro-luuri päästää lyhyen äänen. Jatka hopeisen painikkeen pitämistä pohjassa toiset 3-4 sekuntia, kunnes sininen LED alkaa vilkkua nopeasti. Kun sininen LED vilkkuu nopeasti, Bluetooth Retro-luuri on laiteparin muodostustilassa.
- Vaihe 4: Noudata matkapuhelimesi käyttöohjeita. Normaalisti tämä tarkoittaa puhelimesi "Asetukset", "Liitä"-, "Yhteys"- tai "Bluetooth"- valikkoon menemistä ja valitse sitten "Etsi laitetta" tai "Hae"-toiminto käynnistääksesi Bluetooth-laiteparin muodostusprosessin.
- Vaihe 5: Puhelimesi hakee paikallisia Bluetooth-laitteilla ja sen tulisi havaita Bluetooth Retro-luuri n. 10-20 sekunnissa.
- Vaihe 6: Kun muodostat laiteparin matkapuhelimesi ja Bluetooth Retro-luurin välille, se pyytää antamaan PIN-koodin anna "0000".
- Vaihe 7: Tässä vaiheessa puhelun soittaminen matkapuhelimen näppäimistöllä, käyttäen puhelinluetteloa tai äänivalintaa ja käytä Bluetooth Retro-luuria normaalin matkapuhelimesi sijasta. Bluetooth Retro-luurin tulisi toimia kuten minkä tahansa langattoman puhelimen.
- Paina hopeista painiketta vastataksesi tulevaan puheluun.
  - Paina hopeista painiketta lopettaaksesi edellisen puhelun.
  - Sammuttaaksesi Bluetooth Retro-luurin, paina ja pidä pohjassa hopeista painiketta 3 sekuntia, kunnes kuulet lyhyen äänen ja sininen LED-valo sammuu.

### Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:



Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huolto varten. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle äläkä kosteudelle.

### Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

### Takuu:

Takuu ja vastuuvuolisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

### Yleistä:

- Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.
- Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.
- Kaikki oikeudet pidätetään. König Electronic ei ole vastuussa mistään tämän käyttöohjeen sisältämistä virheistä tai niiden seurauksista.
- Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempiä käyttötarvetta varten.





## Huomio:



Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

# SVENSKA

## PAKETETS INNEHÅLL

- Bluetooth retrotelefon
- USB-kabel
- Bruksanvisning

## HUVUDEGENSKAPER

- Kompatibel med de flesta Bluetooth aktiverade mobiltelefoner.
- Bullerreducerande teknik för knaster och annat ljud.
- Minskar påverkan av strålningen som emitteras från mobiltelefonen (vid direkt kontakt).

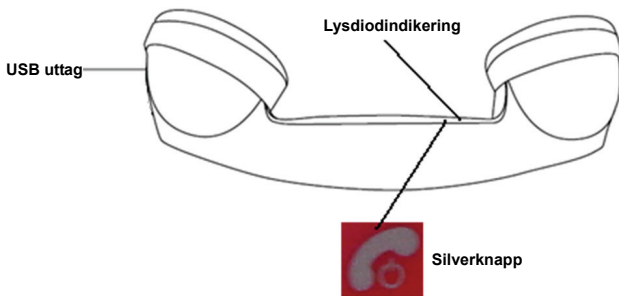
## OJÄMFÖRLIG KONVERSATIONSKOMFORT

Bluetooth retrotelefonen är speciellt konstruerad för att överföra alla typer av smart/mobil telefoner till en komfortabel och bekväm konversationsapparat. Den ergonomiska designen ger bra komfort, som gör mobiltelefonen praktisk för alla typer av samtal oavsett miljö.

Möjligheten att lämna mobiltelefonen under samtal tillåter användaren att glädjas åt bekvämligheten att utnyttja alla andra funktioner på mobiltelefonen i mitten av samtalet. Planera, läsa e-post, söka på Internet och komma åt kalender är enklare än någonsin.

Kompatibel med de flesta Bluetoothaktiverade mobiltelefoner.

## ANVÄNDA DIN RETROTELEFON



Steg 1: Anslut Bluetooth retrotelefonen till USB kabeln och sätt i den i datorn. Ladda den i ca 6-8 timmar innan första användning.





- Steg 2: Du behöver para samman Bluetooth retrtelefonen med din mobila telefon (Bluetooth parande är processen som trådlöst skapar en länk mellan två enheter). Kontrollera med din mobiltelefons bruksanvisning hur du använder Bluetooth parningsfunktion på din telefon.
- Steg 3: Tryck och håll silverknappen på Bluetooth retrtelefonen. Efter ca 5 sekunder, tänds den blåa lysdioden kort och Bluetooth retrtelefonen avger ett kort ljud. Håll silverknappen ytterligare ca 3 till 4 sekunder till den blå lysdioden blinkar snabbt. När lysdioden blinkar snabbt, är Bluetooth retrtelefonen i parläge.
- Steg 4: Följ anvisningarna i din mobiltelefons bruksanvisning. Detta innebär normalt att gå till "Setup" (Inställningar,) "Connect (anslut) eller "Bluetooth" menyen på din mobiltelefon och sedan välja alternativet "Look for device" (sök enhet) eller "Discover" för att initiera processen för bluetooth parning.
- Steg 5: Din mobiltelefon söker nu efter lokala Bluetooth apparater och ska hitta Bluetooth retrtelefonen inom ca 10-20 sekunder.
- Steg 6: När du parar din mobiltelefon med Bluetooth retrtelefonen, uppmanas du att ange en PIN-kod "0000".
- Steg 7: Nu ska du ha möjlighet att upprätta ett samtal med din mobiltelefons knappsats, telefonkatalog eller röstval och använda Bluetooth retrtelefonen istället för din normala mobiltelefon. Bluetooth retrtelefonen fungerar i stort set som ett hands-free headset.
- För att svara på ett inkommande samtal tryck silverknappen.
  - För att avsluta det pågående samtalet tryck silverknappen.
  - För att stänga av Bluetooth retrtelefonen, tryck och håll silverknappen i ca 3 sekunder tills du hör en kort ljudsignal och den blå ljudioden släcks.

### Säkerhetsanvisningar:



För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

### Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

### Garanti:

Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

### Allmänt:

- Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.
- Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.
- Den här bruksanvisningen producerades med omsorg. Dock kan inga rättigheter härröra. König Electronic kan inte acceptera ansvar för några felaktigheter i denna manual eller dess konsekvenser.
- Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.





## Obs!



Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållsoppor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

# ČESKY

## OBSAH BALENÍ

- Bluetooth retro telefon
- USB kabel
- Návod k použití

## HLAVNÍ VLASTNOSTI

- Kompatibilita s většinou mobilních telefonů s Bluetooth.
- Technologie snižování úrovně šumu k výraznému a vytříbenému zvuku.
- Snižování elektromagnetického vyzařování mobilních telefonů (v přímém kontaktu).

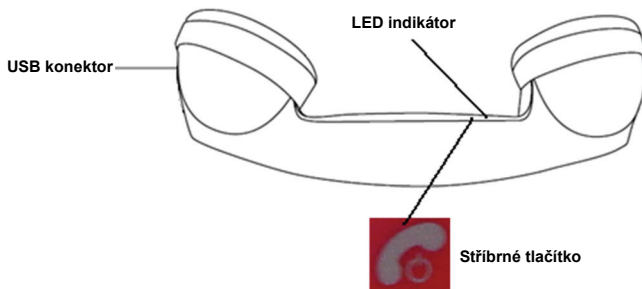
## NESROVNATELNÉ POHODLÍ PŘI HOVORU

Bluetooth retro telefon byl speciálně vyvinut k transformaci jakéhokoliv hovoru chytrého/mobilního telefonu na pohodlné a praktické telefonní sluchátko. Ergonomický design poskytuje nesrovnatelné pohodlí a mobilní telefon lze využít prakticky k jakémukoliv druhu hovoru v jakémkoliv prostředí.

Mobilního telefonu se při hovoru nemusíte dotknout a uživatel je umožněno užívat si pohodlně všech dalších funkcí mobilního telefonu během hovoru. Plánování, přístup k e-mailům, surfování na Internetu a přístup ke kalendářům je snadnější než obvykle.

Kompatibilita s většinou mobilních telefonů s Bluetooth.

## POUŽITÍ VAŠEHO RETRO TELEFONU



Krok 1: Připojte k Bluetooth retro telefonu USB kabel a zapojte ho do počítače. Před prvním použitím ho nechejte nabít 6 - 8 hodin.





- Krok 2: Je zapotřebí provést párování Bluetooth retro telefonu s vaším mobilním telefonem (párování Bluetooth je procesem navázání bezdrátového spojení mezi oběma telefony). Podívejte se do návodu k použití vašeho mobilního telefonu k získání informací o párování Bluetooth.
- Krok 3: Pŕidrŕte stisknuto stŕbŕnŕ tlaŕtŕtko vaŕeho Bluetooth retro telefonu. Asi za 5 sekund se modrŕ LED indikátor krátkce rozsvŕtŕ a Bluetooth retro telefon vydŕ krŕtkŕ zvu. Drŕte stŕle stisknuto stŕbŕnŕ tlaŕtŕtko dalŕŕ 3 - 4 sekundy dokud nebude modrŕ LED indikátor rychle blikat. Jestliŕe modrŕ LED indikátor rychle blikŕ Bluetooth retro telefon je v reŕimu pŕarovŕnŕ.
- Krok 4: ŕidte se pokyny v nŕvodu k pouŕitŕi vaŕeho mobilnŕho telefonu. Tyto pokyny bŕŕnŕe zahrnujŕ volbu poloŕek nabŕdky vaŕeho mobilnŕho telefonu jako je „Setup“ (nastavenŕ), „Connect“ (pŕŕpojit), „Connection“ (pŕŕpojenŕ) nebo „Bluetooth“ a potŕe „Look for Device“ (vyhledŕvŕnŕi zaŕiŕenŕ) nebo „Discover“ (zviditelnŕnŕi Bluetooth) k zapoŕtŕŕi procesu pŕarovŕnŕ.
- Krok 5: Vŕŕ mobilnŕ telefon bude vyhledŕvŕt mŕstnŕ Bluetooth zaŕiŕenŕ a mŕl by do 10 - 20 sekund nalŕzt tento Bluetooth retro telefon.
- Krok 6: Pŕŕ pŕarovŕnŕi vaŕeho mobilnŕho telefonu z Bluetooth retro telefonem budete vyzvŕnŕi k vloŕenŕi PIN - vloŕte „0000“.
- Krok 7: Nynŕ by mŕlo bŕt moŕno provŕst hovor pomociŕ ŕiselnŕch tlaŕtŕek mobilnŕho telefonu, telefonnŕho seznamu nebo hlasovŕm vytŕŕenŕm a pouŕitŕ Bluetooth retro telefon mŕsto vaŕeho mobilnŕho telefonu. Bluetooth retro telefon by mŕl fungovat stejnŕe jako nŕhlavnŕi souprava handsfree.
- K pŕijetŕi pŕŕchozŕho hovoru stisknŕte stŕbŕnŕ tlaŕtŕtko.
  - K ukonŕenŕi hovoru stisknŕte stŕbŕnŕ tlaŕtŕtko.
  - K vypnutŕi Bluetooth retro telefonu pŕidrŕte stisknuto asi na 3 sekundy stŕbŕnŕ tlaŕtŕtko, dokud neuslyŕŕte krŕtkŕ zvu a modrŕ LED indikátor nezhasne.

## Bezpeŕnostnŕ opatŕenŕi:



Abyste snŕŕili riziko ŕrazu elektrickŕm ŕokem, mŕl by bŕt tento vŕrodek otevŕen POUZE autorizovanŕm technikem, je-li to nezbytnŕe. V pŕŕpadŕe, ŕe dojde k zŕvadŕe, odpojte vŕrodek ze sŕtŕe a od jinŕch zaŕiŕenŕ. Vŕrodek nevystavujte vodŕe nebo vlhkosti.

## Ŕdrŕba:

K ŕiŕtŕnŕi pouŕiŕte pouze suchŕ hŕdŕik. Nepouŕiŕte ŕistŕce rozpouŕtŕdla ani abrazivnŕi pŕostŕedky.

## Zŕruka:

Jakŕkoli zmŕnŕ, modifikace nebo poŕkozenŕi zaŕiŕenŕ v dŕsledku nesprŕvnŕho zachŕzenŕi se zaŕiŕenŕm ruŕŕ platnost zŕruŕnŕi smlouvy.

## Obecnŕ upozornŕnŕi:

- Design a specifikace vŕrodku mohou bŕt zmŕnŕny bez pŕedchozŕho upozornŕnŕi.
- Vŕŕechna loga a obchodnŕ nŕzvy jsou registrované obchodnŕ znŕčky pŕŕsluŕnŕch vlastnŕkŕ a jsou chrŕnŕny zŕkonem.
- Prestoŕe manŕal byl zpracovanŕ s maximalnŕ pŕŕŕ, tiskovŕ chyby nejsou vylouŕeny. Konig Electronic nepŕebŕrŕ zodpovŕdnost za ŕa ŕkody vzniklŕe v souvislosti s chybami v manŕalu.
- Pro budoucŕ pouŕitŕi uschovejte tento nŕvod a obal.





## Upozornění:



Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.

# ROMÂNĂ

## CONȚINUTUL PACHETULUI

- Telefon retro prin bluetooth
- Cablu USB
- Manual de utilizare

## CARACTERISTICI CHEIE

- Compatibil cu majoritatea telefoanelor mobile cu capacitate Bluetooth.
- Tehnologie de reducere a zgomotului pentru un sunet clar și fin.
- Reduce impactul radiațiilor emise de telefoanele mobile (la contact direct).

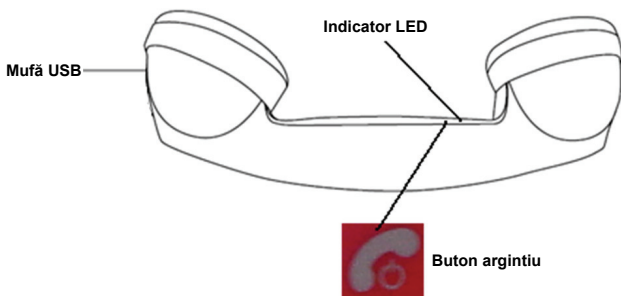
## CONFORT FĂRĂ EGAL ÎN CONVORBIRI

Telefonul retro cu Bluetooth este special conceput să transforme orice tip de smartphone/telefon mobil într-un dispozitiv confortabil și ușor de utilizat. Designul ergonomic oferă un confort incomparabil, telefonul fiind și mai practic pentru orice conversație în orice tip de mediu.

Capacitatea de a lăsa telefonul neatins în timpul convorbirii îți permite utilizatorului să se bucure de toate funcțiile telefonului mobil în timpul conversației. Crearea de planuri, accesarea e-mailurilor, navigarea pe internet și accesarea calendarelor sunt mai ușoare ca oricând.

Compatibil cu majoritatea telefoanelor mobile cu capacitate Bluetooth.

## UTILIZAREA TELEFONULUI DVS. RETRO



**Pasul 1:** Conectați telefonul retro Bluetooth la cablul USB și conectați-l la computer. Lăsați-l la încărcat aproximativ 6-8 ore înaintea primei utilizări.





- Pasul 2:** Va trebui să asociați telefonul retro bluetooth cu telefonul mobil (asocierea - pairing - este procesul de stabilire a unei legături wireless între două dispozitive). Consultați manualul telefonului mobil pentru instrucțiuni privind utilizarea funcției de asociere prin bluetooth a telefonului dvs.
- Pasul 3:** Apăsați și țineți apăsat butonul argintiu de pe telefonul retro bluetooth. După aproximativ 5 secunde, indicatorul luminos cu led albastru se va aprinde scurt timp, iar telefonul retro bluetooth va emite un sunet scurt. Continuați să țineți butonul argintiu timp de încă 3-4 secunde până ce ledul începe să clipească rapid. Când ledul albastru clipește rapid, telefonul retro bluetooth este în modul de asociere.
- Pasul 4:** Urmați instrucțiunile din manualul telefonului mobil. Această procedură presupune de regulă accesarea meniului „Setup” (Configurare), „Connect” (Conectare), „Connection” (Conexiune) sau „Bluetooth” de pe telefonul mobil și apoi selectarea opțiunii „Look for Device” (Căutare dispozitiv) sau „Discover” (Descoperire) pentru a iniția procesul de asociere prin bluetooth.
- Pasul 5:** Telefonul dvs. mobil va căuta dispozitive bluetooth din zonă și ar trebui să repereze telefonul retro Bluetooth în aproximativ 10-20 de secunde.
- Pasul 6:** Când vă asociați telefonul mobil cu telefonul retro bluetooth, acesta vă va solicita să introduceți un PIN - introduceți „0000”.
- Pasul 7:** În acest moment, ar trebui să puteți să efectuați un apel cu ajutorul tastaturii telefonului mobil, agendei sau apelării vocale și să utilizați telefonul retro bluetooth în locul telefonului mobil normal. Telefonul retro bluetooth ar trebui să funcționeze ca orice telefon hands-free.
- Pentru a prelua un apel primit, apăsați butonul argintiu.
  - Pentru a încheia apelul curent, apăsați butonul argintiu.
  - Pentru a închide telefonul retro bluetooth, apăsați și țineți apăsat butonul argintiu timp de aproximativ 3 secunde până auziți un zgomot scurt și ledul albastru se stinge.

### Măsuri de siguranță:



Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

### Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

### Garanție:

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

### Generalități:

- Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt recunoscute ca atare.
- Acest manual a fost conceput cu atenție. Cu toate acestea, nu se pot oferi drepturi pe baza sa. König Electronic nu acceptă răspunderea pentru nicio eroare din acest manual sau consecințele ce decurg din acestea.
- Păstrați acest manual și ambalajul pentru consultări ulterioare.





## Atenție:



Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoii menajeri. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

# ΕΛΛΗΝΙΚΑ

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

- Ρετρό Τηλέφωνο με Bluetooth (Bluetooth Retro Phone)
- Καλώδιο USB
- Οδηγίες χρήσης

## ΒΑΣΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Συμβατό με τα περισσότερα κινητά τηλέφωνα που διαθέτουν λειτουργία Bluetooth.
- Τεχνολογία μείωσης θορύβου για καθαρό ήχο.
- Μειώνει την ακτινοβολία που εκπέμπεται από τα κινητά τηλέφωνα (κατά την άμεση επαφή).

## ΑΠΑΡΑΜΙΛΛΗ ΑΝΕΣΗ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

Το Ρετρό Τηλέφωνο με Bluetooth (Bluetooth Retro Phone) σχεδιάστηκε ειδικά για τη μετατροπή κάθε τύπου κινητού τηλεφώνου ή smartphone σε συσκευή άνετης και εύκολης συνδιάλεξης. Ο εργονομικός σχεδιασμός παρέχει ασύγκριτη άνεση που καθιστά το κινητό τηλέφωνο εύχρηστο για κάθε είδους συνδιάλεξη σε κάθε χώρο.

Η δυνατότητα του χρήστη να μην πιάνει στα χέρια του το κινητό τηλέφωνο ενώ μιλάει του επιτρέπει να απολαμβάνει την άνεση της χρήσης όλων των υπόλοιπων λειτουργιών του κινητού τηλεφώνου κατά τη διάρκεια της συνδιάλεξης. Η οργάνωση του προγράμματος σας, η πρόσβαση στα email, η περιήγηση στο διαδίκτυο και η πρόσβαση στα ημερολόγια, είναι πιο εύκολη από ποτέ.

Συμβατό με τα περισσότερα κινητά τηλέφωνα που διαθέτουν λειτουργία Bluetooth.

## ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΡΕΤΡΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ (RETRO PHONE)







**Βήμα 1:** Συνδέστε το Ρετρό Τηλέφωνο με Bluetooth (Bluetooth Retro Phone) με το καλώδιο USB και συνδέστε το βύσμα στον υπολογιστή. Αφήστε το να φορτίσει για 6-8 ώρες περίπου πριν από την πρώτη χρήση.

**Βήμα 2:** Θα χρειαστεί η ζεύξη του Ρετρό Τηλεφώνου με Bluetooth (Bluetooth Retro Phone) με το κινητό σας (η ζεύξη Bluetooth είναι η διαδικασία δημιουργίας ασύρματης σύνδεσης μεταξύ των δύο συσκευών). Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης του κινητού σας για να ενημερωθείτε για τη χρήση της λειτουργίας ζεύξης Bluetooth στο τηλέφωνό σας.

**Βήμα 3:** Πατήστε και κρατήστε πατημένο το ασημένιο κουμπί στο Ρετρό Τηλέφωνο με Bluetooth (Bluetooth Retro Phone). Μετά από 5 δευτερόλεπτα περίπου, η μπλε ενδεικτική λυχνία LED ανάβει για λίγο και ένας σύντομος ήχος ακούγεται από το Ρετρό Τηλέφωνο με Bluetooth (Bluetooth Retro Phone). Συνεχίστε να κρατάτε πατημένο το ασημένιο κουμπί για άλλα 3 με 4 δευτερόλεπτα έως ότου η μπλε ενδεικτική λυχνία LED αρχίσει να αναβοσβήνει γρήγορα. Όταν η μπλε ενδεικτική λυχνία LED αναβοσβήνει γρήγορα, το Ρετρό Τηλέφωνο με Bluetooth (Bluetooth Retro Phone) βρίσκεται σε λειτουργία ζεύξης.

**Βήμα 4:** Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης του κινητού σας τηλεφώνου. Αυτή η διαδικασία συνήθως απαιτεί τη μετάβαση στο μενού «Ρυθμίσεις» (Setup), «Συνδεθείτε» (Connect), «Σύνδεση» (Connection) ή «Bluetooth» στο κινητό σας τηλέφωνο και στη συνέχεια τον ορισμό της επιλογής «Αναζήτηση Συσκευής» (Look for Device) ή «Εντοπισμός» (Discover) για την έναρξη της διαδικασίας ζεύξης Bluetooth.

**Βήμα 5:** Το κινητό σας τηλέφωνο θα αναζητήσει τοπικές συσκευές Bluetooth και θα πρέπει να βρει το Ρετρό Τηλέφωνο με Bluetooth (Bluetooth Retro Phone) μέσα σε 10-20 δευτερόλεπτα περίπου.

**Βήμα 6:** Κατά τη ζεύξη του κινητού σας με το Ρετρό Τηλέφωνο με Bluetooth (Bluetooth Retro Phone), θα σας ζητηθεί η καταχώριση κωδικού PIN – καταχωρίστε το «0000».

**Βήμα 7:** Στο σημείο αυτό, θα πρέπει να είστε σε θέση να καλέσετε τηλεφωνικό αριθμό με το πληκτρολόγιο, τον τηλεφωνικό κατάλογο ή τη φωνητική κλήση του κινητού σας και να μιλάτε από το Ρετρό Τηλέφωνο με Bluetooth (Bluetooth Retro Phone) αντί από το κινητό σας. Το Ρετρό Τηλέφωνο με Bluetooth (Bluetooth Retro Phone) θα πρέπει να λειτουργεί όπως κάθε άλλη συσκευή ακουστικών hands-free.

- Για να αποδεχτείτε εισερχόμενη κλήση, πατήστε το ασημένιο κουμπί.
- Για να τερματίσετε την τρέχουσα κλήση, πατήστε το ασημένιο κουμπί.
- Για να απενεργοποιήσετε το Ρετρό Τηλέφωνο με Bluetooth (Bluetooth Retro Phone), πατήστε και κρατήστε πατημένο το ασημένιο κουμπί για περίπου 3 δευτερόλεπτα μέχρι να ακούσετε ένα σύντομο ήχο και η μπλε ενδεικτική λυχνία να σβήσει.

### Οδηγίες ασφαλείας:



**ΠΡΟΣΟΧΗ**  
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ  
ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ



Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιάσει πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

### Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λιπαντικά.

### Εγγύηση:

Ουδμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.





### Γενικά:

- Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.
- Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.
- Αυτό το εγχειρίδιο συντάχθηκε με προσοχή. Ωστόσο, δεν προκύπτουν δικαιώματα. Η König Electronic δεν φέρει καμία ευθύνη για σφάλμα σε αυτό το εγχειρίδιο ή στις συνέπειές τους.
- Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

### Προσοχή:



Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

## DANSK

### PAKKENS INDHOLD

- Bluetooth retro telefon
- USB-kabel
- Betjeningsvejledning

### VIGTIGE FUNKTIONER

- kompatibel med de fleste mobiltelefoner med Bluetooth.
- Støjdæmpende teknologi for klar og afpudset lyd.
- Reducerer indvirkningen af stråling fra mobiltelefoner (ved direkte kontakt).

### SAMTALE KOMFORT UDEN SIDESTYKKE

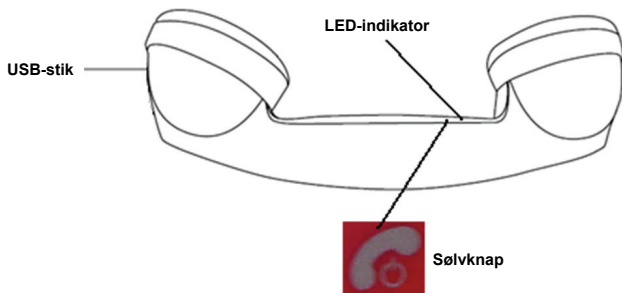
Bluetooth Retro telefonen er specielt fremstillet til at forvandle enhver type smartphone/mobiltelefon til en behagelig og praktisk samtale enhed. Det ergonomiske design tilbyder enestående komfort, og gør mobiltelefonen praktisk til enhver type samtale i ethvert miljø.

Muligheden for at efterlade mobiltelefonen urørt når der tales, tillader brugeren at nyde bekvemligheden ved at bruge alle mobiltelefonens andre funktioner under en samtale. Planlægning af møder, kontrollere e-mail, søge på internettet og adgang til kalendere, er lettere end nogensinde.

Kompatibel med de fleste mobiltelefoner med Bluetooth.



## BRUGE DIN RETRO TELEFON



- Trin 1: Tilslut Bluetooth Retro telefonen til USB-kabel og tilslut den til computeren. Lad den oplade i cirka 6-8 timer før første ibrugtagning.
- Trin 2: Du skal parre Bluetooth Retro telefonen med din mobiltelefon (Bluetooth parring er processen til at oprette et trådløst link mellem to enheder). Se vejledningen til din mobiltelefon for vejledninger til hvordan du anvender Bluetooth parringsfunktionen til din telefon.
- Trin 3: Tryk og hold sølvknappen på Bluetooth Retro telefonen nede. Efter cirka 5 sekunder, tændes den blå LED-indikator kort og Bluetooth Retro telefonen afgiver en kort lyd. Fortsæt med at holde sølvknappen nede i endnu 3 til 4 sekunder, indtil den blå LED begynder at blinke hurtigt. Når den blå LED blinker hurtigt, er Bluetooth Retro telefonen i parringstilstand.
- Trin 4: Følg betjeningsvejledningen til din mobiltelefon. Dette involverer normalt at gå til "Setup"(Opsætning), "Connect" (Forbind), "Connection" (Forbindelse) eller "Bluetooth" menuen på din mobiltelefon og derefter vælge indstillingen for at "Look for Device" (søge efter enhed) eller "Discover" (Oplev) for at starte Bluetooth parringsprocessen.
- Trin 5: Din mobiltelefon scanner efter lokale Bluetooth enheder og bør finde Bluetooth Retro telefonen efter cirka 10-20 sekunder.
- Trin 6: Når du parrer din mobiltelefon med Bluetooth Retro telefonen, vil den bede dig om at indtaste en PIN- indtast "0000".
- Trin 7: På dette tidspunkt, bør du være i stand til at lave opkald ved at bruge din mobiltelefons tastatur, telefonbog eller stemmeopkald og bruge Bluetooth Retro telefonen i stedet for dit normale mobiltelefon håndsat. Bluetooth Retro telefonen virker ligesom ethvert andet hands-free headset.
- For at besvare et indgående opkald, tryk på sølvknappen.
  - For at afslutte det aktuelle opkald, tryk på sølvknappen.
  - For at slukke for Bluetooth Retro telefonen, tryk og hold sølvknappen nede i cirka 3 sekunder, indtil du hører en kort lyd og den blå LED slukker.



## Sikkerhedsforholdsregler:



**FORSIGTIG:**  
RISIKO FOR ELEKTRISK STØD  
ÅBN IKKE



For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker. Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem. Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

## Vedligeholdelse:

Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

## Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

## Generelt:

- Design og specifikationer kan ændres uden varsel.
- Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.
- Denne vejledning blev udført omhyggeligt. Imidlertid kan der ikke afledes nogen rettigheder. König Electronic kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i denne vejledning eller deres konsekvenser.
- Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

## Bemærk:



Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingsystemer for disse produkter.

# NORSK

## PAKKENS INNHOLD

- Bluetooth retrtelefon
- USB-kabel
- Bruksanvisning

## HOVEDFUNKSJONER

- Kompatibel med de fleste mobiltelefoner med Bluetooth.
- Støvreduksjonsteknologi for klar og støyfri lyd.
- Reduserer virkningen av stråling fra mobiltelefoner (ved direkte kontakt).

## UNIK SAMTALEKOMFORT

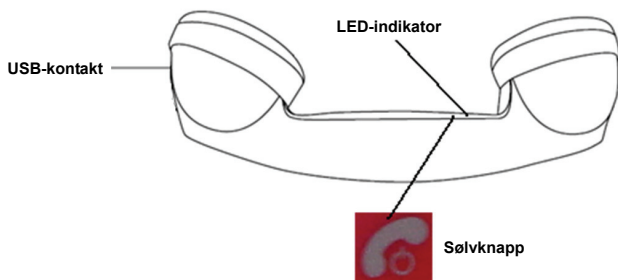
Bluetooth retrtelefon er spesiallaget for å endre enhver type mobiltelefon til en komfortabel og behagelig kommunikasjonsenhet. Det ergonomiske designet gir uovertruffen komfort, som gjør mobiltelefonen praktisk for enhver samtaletype i ethvert miljø.

Muligheten til å etterlate mobiltelefonen uberørt mens du snakker gjør at brukeren kan dra nytte av muligheten til å bruke alle andre funksjoner til mobilenheten i løpet av samtalen. Planlegge, lese e-post, surfe på internett og få tilgang til kalendere er lettere enn noensinne.

Kompatibel med de fleste mobiltelefoner med Bluetooth.



## BRUK AV DIN RETROTELEFON



- Trinn 1: Koble Bluetooth retrotelefonen til USB-kabelen og plugg inn i datamaskinen. Lad den i omtrent 6-8 timer før første gangs.
- Trinn 2: Du vil måtte pare retrotelefonen med din mobiltelefon (Bluetooth-paring vil si å opprette en trådløs tilkobling mellom de to enhetene). Se bruksanvisningen til din mobiltelefon angående anvisninger for hvordan parefunksjonen brukes på din telefon.
- Trinn 3: Trykk og hold inn sølvknappen på Bluetooth retrotelefonen. Etter omtrent fem sekunder vil det blå LED-lyset lyse kort og Bluetooth retrotelefonen vil avgi en kort lyd. Fortsett å holde sølvknappen inne i 3-4 sekunder til, til det blå LED-lyset begynner å blinke hurtig. Når det blå LED-lyset blinker hurtig, er Bluetooth retrotelefonen i pare-modus.
- Trinn 4: Følg anvisningene i bruksanvisningen til din mobiltelefon. Dette vil vanligvis si å gå til "Oppsett", "Koble til", "Tilkobling" eller "Bluetooth" i menyen på din mobiltelefon og deretter velge valget "Søk etter enheter" eller "Oppdag" for å igangsette Bluetooth pareprosessen.
- Trinn 5: Din mobiltelefon vil søke etter lokale Bluetooth-enheter og bør finne Bluetooth retrotelefonen i løpet av 10-20 sekunder.
- Trinn 6: Når du parer din mobiltelefon med Bluetooth retrotelefonen, vil den be deg om å legge inn en PIN-kode – skriv "0000".
- Trinn 7: På dette tidspunktet skal du være i stand til å ringe ved hjelp av din mobiltelefons tastatur, telefonbok eller stemmeoppringing, og bruke Bluetooth retrotelefonen i stedet for mobiltelefonen/handset. Bluetooth retrotelefonen vil fungere som ethvert annet håndfrisett.
- Trykk sølvknappen for å svare på innkommende anrop.
  - Trykk sølvknappen for å avslutte nåværende samtale.
  - For å slå av Bluetooth retrotelefonen, trykkes sølvknappen inne i omtrent 3 sekunder til du hører et kort pip, og det blå LED-lyset skrur av.

### Sikkerhetsforholdsregler:



For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig. Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår. Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

**Vedlikehold:**

Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.

**Garanti:**

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

**Generelt:**

- Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel.
- Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.
- Denne manualen ble laget med omhu. Imidlertid kan ingen rettigheter utledes. König Electronic kan ikke ta ansvar for eventuelle feil i denne manualen eller konsekvenser som følger.
- Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

**Forsiktig:**

Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingsystem for slike produkter.





**Declaration of conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité /  
Conformiteitsverklaring / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad /  
Megfelelőségi nyilatkozat / Yhdenmukaisuusvakuutus / Överensstämmelseförklaring /  
Prohlášení o shodě / Declarație de conformitate / Δήλωση συμφωνίας /  
Överensstemmelse erklæring / Overensstemmelse forklaring**

We, / Wir, / Nous, / Wij, / Questa società, / La empresa infrascrita, / Mi, / Me, / Vi, / Společnost, / Noi, /  
Εμείς  
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, 's-Hertogenbosch  
The Netherlands / Niederlande / Pays Bas / Nederland / Paesi Bassi / Paises Bajos / Hollandia /  
Alankomaat / Holland / Nizozemí / Olanda / Ολλανδία  
Tel. / Tél / Puh / Τηλ. : 0031 73 5991055  
Email / Couriel / Sähköposti / e-post: info@nedis.com

Declare that product: / erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le produit : / verklaren dat het  
product: / Dichiaro che il prodotto: / Declara que el producto: / Kijelentjük, hogy a termék, amelynek: /  
Vakuutamme, että: / Intygat att produkten: / prohašujuje, že výrobek: / Declaram că acest produs: /  
Δηλώνουμε ότι το προϊόν: / Erklærer at produktet: / Forsikrer at produktet:

Brand: / Marke: / Marque: / Merknaam: / Marca: / Márkája: / Merkki: / Märke: / Značka: / Мάρκα: /  
Mærke: / Merke: **Basic XL**

Model: / Modell: / Modèle: / Modello: / Modelo: / Típusa: / Malli: / Μοντέλο: **BXL-RT50B**

Description: Retro telephone  
Beschreibung: Retro Telefon  
Description: Téléphone style rétro  
Omschrijving: Retrotelefoon  
Descrizione: Telefono Retrò  
Descripción: Teléfono retro  
Megnevezése: Retró telefon  
Kuvaus: Retro-luuri  
Beskrivning: Retrotelefon  
Popis: Retro telefon  
Descriere: Telefon retro  
Περιγραφή: Ρετρό τηλέφωνο  
Beskrivelse: Retro telefon  
Beskrivelse: Retro telefon

Is in conformity with the following standards: / den folgenden Standards entspricht: / est conforme aux  
normes suivantes: / in overeenstemming met de volgende normen is: / è conforme ai seguenti  
standard: / es conforme a las siguientes normas: / Megfelel az alábbi szabványoknak: / Täyttää  
seuraavat standardit: / Överensstämmer med följande standarder: / splňuje následující normy: / Este  
în conformitate cu următoarele standarde: / Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες προδιαγραφές: /  
Överensstemmelse med følgende standarder: / Overensstemmer med følgende standarder:

**EN 301489-17 V2.1.1 (2009-05), EN 301489-1 V1.8.1 (2008-04)  
EN 300 328 V1.7.1 (2006-10), EN 62479:2010**



EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) / Direttiva(e) UE / Directiva(s) UE / EU direktívák / EU Toimintaohje(et) / Eu Direktiv(en) / Směrnice EU / Directiva(e) UE / Οδηγία(ες) της ΕΕ / EU direktiv(er) / EU-direktiv(ene): **1999/5/EC**

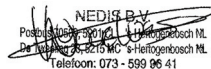
's-Hertogenbosch, **14-11-2011**

Ms. / Frau / Mme. / Mevrouw / Sig.ra / D. / úrhölgy / Sl. / Frøken / Fru. /

Dna. / Κα: **W. van Noorloos**

Purchase Manager / Einkaufsleiterin / Responsable des achats /  
Inkoopmanager / Responsabile degli acquisti / Administrador de  
compras / Beszerzési vezető / Inkópschef / Ostopáallikkő / Nákupní  
manažér / Innkjøpsjef / Indkøbschef / Manager achizitii / Διευθύντρια  
Αγορών

Copyright ©

  
NEDIS B.V.  
Postbus 1000 5010 CA 's-Hertogenbosch NL  
De Veste 1000 5010 MC 's-Hertogenbosch NL  
Telefoon: 073 - 599 06 41

